

MOZART

DIE ZAUBERFLÖTE

Erster Aufzug / Act I

KV 620

Textedition von Critical Classics

Klavierauszug / Vocal Score
von Kurt Soldan nach Edition Peters

WOLFGANG AMADEUS MOZART

DIE ZAUBERFLÖTE
THE MAGIC FLUTE

Oper in zwei Aufzügen / Opera in two acts

Neuausgabe des Librettos, in Bezug auf nichtdiskriminierende Sprache und Darstellung modernen Standards angenähert von Critical Classics. Auf Basis der Librettfassung der im Bärenreiter-Verlag erschienenen Neuen Mozart-Ausgabe (NMA).

New edition of the libretto, approximated to modern standards in terms of non-discrimination by Critical Classics. Based on the Neue Mozart Ausgabe (NMA) version of the libretto published by Bärenreiter.

Klavierauszug / Vocal Score

von Kurt Soldan

nach Edition Peters

VN 10425

INSTRUMENTE DES ORCHESTERS

HOLZBLASINSTRUMENTE: 2 große Flöten (II. auch kleine Flöte) — 2 Oboen — 2 Klarinetten — 2 Bassethörner — 2 Fagotte

BLECHINSTRUMENTE: 2 Hörner — 2 Trompeten — 3 Posaunen

SCHLAGINSTRUMENTE: 1 Paar Pauken

STREICHINSTRUMENTE: Erste und zweite Violinen — Bratschen — Violoncelli — Kontrabässe

AUF DEM THEATER: 1 Faunenflötchen — 1 Glockenspiel

DIE ZAUBERFLÖTE

Oper in zwei Aufzügen. Text von Emanuel Schikaneder. Musik von W. A. Mozart.
Komponiert im Jahre 1791. Zum ersten Male aufgeführt im Theater auf der Wieden zu Wien am 30. Sept. 1791
unter Leitung des Komponisten.

PERSONEN

KÖNIGIN DER NACHT (Sopran)	VERWANDELTE PAPAGENA / PAPAGENA (Sopran)
PAMINA, ihre Tochter (Sopran)	ERSTER KNABE (Sopran)
ERSTE DAME (Sopran)	ZWEITER KNABE (Sopran)
ZWEITE DAME (Sopran)	DRITTER KNABE (Alt)
DRITTE DAME (Alt)	ERSTER PRIESTER (Tenor)
PAPAGENO (Bariton)	ZWEITER PRIESTER (Bass)
TAMINO (Tenor)	DRITTER PRIESTER (Sprechrolle)
SARASTRO (Bass)	DREI SKLAVEN (Sprechrollen)
MONOSTATOS, sein Sohn (Tenor)	
SPRECHER (Bass)	CHOR
ERSTER GEHARNISCHTER MANN (Tenor)	Priester, Sklaven, Gefolge
ZWEITER GEHARNISCHTER MANN (Bass)	

INHALT

Zur Geschichte der Oper	4
Ouvertüre	7

ERSTER AUFZUG

Nr. 1. Introduction	<i>Tamino und die drei Damen: Zu Hilfe! zu Hilfe!</i>	14
Nr. 2. Arie	<i>Papageno: Der Vogelfänger bin ich ja</i>	26
Nr. 3. Arie	<i>Tamino: Dies Bildnis ist bezaubernd schön</i>	30
Nr. 4. Arie	<i>Königin der Nacht: O zittre nicht, mein lieber Sohn</i>	33
Nr. 5. Quintett	<i>Tamino, Papageno und die drei Damen: Hm! hm! hm!</i>	38
Nr. 6. Terzett	<i>Pamina, Monostatos, Papageno: Du feines Täubchen, nur herein!</i>	52
Nr. 7. Duett	<i>Pamina und Papageno: Bei Männern, welche Liebe fühlen</i>	56
Nr. 8. Finale	<i>Die drei Knaben, Tamino, Pamina, Papageno, Sprecher, Monostatos, Sarastro und Chor: Zum Ziele führt dich diese Bahn</i>	59

ZWEITER AUFZUG

Nr. 9. Marsch der Priester		90
Nr. 9a. Der dreimalige Akkord		90
Nr. 10. Arie mit Chor	<i>Sarastro und Männerchor: O Isis und Osiris</i>	91
Nr. 11.*Duett	<i>Zweiter Priester und Sprecher: Bedenkt der Fürstin falsche Tücken</i>	93
Nr. 12. Quintett	<i>Tamino, Papageno und die drei Damen: Wie? wie? wie? Ihr an diesem Schreckensort</i>	94
Nr. 13. Arie	<i>Monostatos: Alles fühlt der Liebe Freuden</i>	104
Nr. 14. Arie	<i>Königin der Nacht: Der Hölle Rache kocht in meinem Herzen</i>	106
Nr. 15. Arie	<i>Sarastro: In diesen heil'gen Hallen</i>	110
Nr. 16. Terzett	<i>Die drei Knaben: Seid uns zum zweitenmal willkommen</i>	113
Nr. 17. Arie	<i>Pamina: Ach, ich fühl's, es ist verschwunden</i>	115
Nr. 18. Chor der Priester	<i>Männerchor: O Isis und Osiris</i>	118
Nr. 19. Terzett	<i>Pamina, Tamino, Sarastro: Sollich dich, Teurer, nicht mehr seh'n?</i>	120
Nr. 20. Arie	<i>Papageno: Ein Mädchen oder Weibchen wünscht Papageno sich</i>	125
Nr. 21. Finale	<i>Die drei Knaben, Pamina, zwei geharnischte Männer, Tamino, Papageno, Papagena, Monostatos, Königin der Nacht, die drei Damen, Sarastro und Chor: Bald prangt, den Morgen zu verkünden</i>	134

Die Zauberflöte

Ouvertüre

W. A. Mozart

Adagio

G. Orch. *ff*

I. Vl. *p*

Bläs. *sf* *p*

Str.

7

Pos. *cresc.* *p* *cresc.* *p*

12

Bläs. *mf sf* *mf* *p*

Ob. *p*

Allegro

II. Vl. *p* *f* *p* *f*

18

I. Vl. *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *sfp*

23

p *f* *sfp* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Vc. Fg. *p* *f*

28

sfp *sfp*

tr *tr*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *sfp*

8 33

Musical score system 1 (measures 33-37). The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with trills (tr) and dynamic markings of *sfp* and *f*. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *p* and *f*.

38

Musical score system 2 (measures 38-42). The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings of *f* and *sfp*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f* and *sfp*. The label "G. Orch." is present above the upper staff.

43

Musical score system 3 (measures 43-45). The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings of *sf*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *sf*.

46

Musical score system 4 (measures 46-50). The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings of *sf*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *sf*. The label "sf Pos." is present at the end of the system.

51

Musical score system 5 (measures 51-55). The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings of *sf*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *sf*. The label "G. Orch." is present above the upper staff.

56

Musical score system 6 (measures 56-60). The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings of *p* and *f*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *p* and *f*. The label "Fl." is present above the upper staff.

61

Musical score system 7 (measures 61-65). The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dynamic markings of *f*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with dynamic markings of *f*. The label "Ob." is present above the upper staff.

Fg.

65 Fl. Ob. Fl. *f* G. Orch. Kl.

69 Ob. *p* Fg. *sf*

75 Fl. Ob. Fl. *f* G. Orch. Kl.

79 *p* Str. Fg. *sf*

85 Kl. *cresc.*

88 G. Orch. *f*

91

97 **Adagio** **Allegro**

Bläs. *f* *f* *f* *p* Str.

104

Vc. Ob. *f* *p*

109

Ob. *f* *p* Fg. Str.

114

G. Orch. *f* *p* Str.

118

Ob. *f* *p* Str.

123

Ob. *p* *f* *p* *f* *p* Str.

129

Fl. Ob. *p* *f* *p* *f* *p* Fg. Str.

133

Fl. *p f p f p* *f*

Fg.

Detailed description: This system covers measures 133 to 136. The top staff features a flute (Fl.) with a melodic line and dynamic markings *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The bottom staff features a figured bass (Fg.) with a rhythmic accompaniment. The key signature has two flats and the time signature is 4/4.

137

p f p f p *f*

Detailed description: This system covers measures 137 to 140. The top staff continues the flute (Fl.) line with dynamics *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The bottom staff continues the figured bass (Fg.) accompaniment.

141

Fl. Vl. *p Kl.* Fg. *p*

Hrn. Fg.

Detailed description: This system covers measures 141 to 145. The top staff includes flute (Fl.) and violin (Vl.) parts. The bottom staff includes figured bass (Fg.) and horn (Hrn.) parts. Dynamics include *p Kl.*, *p*, and *f*.

146

Ob. Fg. Ob. Br. Fg.

Detailed description: This system covers measures 146 to 149. The top staff includes oboe (Ob.) parts. The bottom staff includes figured bass (Fg.) and brass (Br.) parts. Dynamics include *f*.

150

Fl. Fg.

Detailed description: This system covers measures 150 to 153. The top staff features a flute (Fl.) part. The bottom staff features a figured bass (Fg.) accompaniment. Dynamics include *f*.

154

G. Orch. *f*

Detailed description: This system covers measures 154 to 157. The top staff features a grand orchestra (G. Orch.) part. The bottom staff features a figured bass (Fg.) accompaniment. Dynamics include *f*.

158

sf *sf* *sf*

Detailed description: This system covers measures 158 to 161. The top staff features a grand orchestra (G. Orch.) part. The bottom staff features a figured bass (Fg.) accompaniment. Dynamics include *sf*.

161

Musical score for measures 161-164. The system consists of two staves. The upper staff features a complex texture with many beamed notes and rests, marked with *sf* (sforzando) in several places. The lower staff has a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

165

Musical score for measures 165-168. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some rests, marked with *sf* and *Str.* (strings). The lower staff has a rhythmic accompaniment. A *Pos.* (Poson) instruction is present below the lower staff.

170

Musical score for measures 170-174. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with rests, marked with *Str.* and *vi.* (violin). The lower staff has a rhythmic accompaniment.

175

Musical score for measures 175-178. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with rests, marked with *G. Orch.* (Grand Orchestra) and *P Str.* (Piano Strings). The lower staff has a rhythmic accompaniment.

179

Musical score for measures 179-182. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with rests, marked with *Kl.* (Clarinets) and *Fg.* (Fagot). The lower staff has a rhythmic accompaniment.

183

Musical score for measures 183-186. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with rests, marked with *Ob.* (Oboe), *Fl.* (Flute), and *Hrn.* (Horn). The lower staff has a rhythmic accompaniment.

187

Musical score for measures 187-190. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with rests, marked with *G. Orch.* and *f* (forte). The lower staff has a rhythmic accompaniment, marked with *sf* (sforzando).

191 *sf* *p* Fl. u. Kl. Ob. Hrn.

196 *f* G. Orch. *sf*

200 *sf* *p* Str. Fl. *cresc.* Fg.

206 *f* G. Orch.

209 *ff*

215 *p* *sf* *p* *sf*

221 *p* *sf* *f*

Detailed description: This page of a musical score contains seven systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. The score includes various dynamic markings such as *sf* (sforzando), *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *cresc.* (crescendo). It also features performance instructions for different instruments: Fl. u. Kl. (Flute and Clarinet), Ob. (Oboe), Hrn. (Horn), G. Orch. (Grand Orchestra), Str. (Strings), and Fg. (Fagott/Bassoon). The notation includes complex rhythmic patterns, slurs, and articulation marks.

Erster Aufzug

Das Theater ist eine felsige Gegend, hie und da mit Bäumen überwachsen; auf beiden Seiten sind gangbare Berge, nebst einem runden Tempel.

Erster Auftritt

Tamino kommt in einem prächtigen japanischen Jagdkleide von einem Felsen herunter, mit einem Bogen, aber ohne Pfeil; eine Schlange verfolgt ihn.

Nº1 Introduction

Allegro

Str. Ob. Fg. u. Hrn.
p *f p*

5 *f p* *tr*

9 *tr* *cresc.* *tr*

12 *tr* *f* *tr*

16 **Tamino**
T. Zu Hil-fel zu Hil-fel sonst bin ich ver -

I.VI. *f p* *f p*

20 T. lo-ren! Zu Hil-fe, zu Hil-fel sonst bin ich ver - lo-ren, der

f p

24

T. li - sti - gen Schlan - ge zum Op - fer er - ko - ren! Barmher - zi - ge Göt - ter!

Bläs. *cresc.* *f sf p*

28

T. schon na - het sie sich, schon na - het sie

Str. u. Fg. *sf p sf p sf p sf p*

32

T. sich; ach ret - tet mich, ach ret - tet, ret - tet, schüt - zet mich, ach schüt - zet, schüt - zet,

sf p p f p

37

1. u. 2. Dame Stirb, Un - ge - heur! durch unsre Macht!

3. Dame Stirb, Un - ge - heur! durch unsre Macht!

T. ret - tet, ret - tet, ret - tet, schüt - zet mich! [30]

(Er fällt in Ohnmacht; sogleich öffnet sich die Pforte des Tempels; drei verschleierte Damen kommen herein, jede mit einem silbernen Wurfspieß.)

Ob. *f p f sf* G. Orch. Bläs.

(Sie stoßen die Schlange zu drei Stücken entzwei)

43

1. D. Tri - umph! Tri - umph! Sie

2. D. Tri - umph! Tri - umph! Sie

3. D. Tri - umph! Tri - umph! Sie

VI. Bläs.

47

1. D. ist voll-bracht, die Hel - den - tat! Er ist be -

2. D. ist voll-bracht, die Hel - den - tat! Er ist be -

3. D. ist voll-bracht, die Hel - den - tat! Er ist be -

Fl. p

Kl. VI. Hrn.

52

1. D. freit, er ist be - freit durch uns - res Ar - mes

2. D. freit, er ist be - freit durch uns - res Ar - mes

3. D. freit, er ist be - freit durch uns - res Ar - mes

Kl. Str.

Fg.

57

1. D. Tap - fer - keit, durch uns - res Ar - mes Tap - fer - keit!

2. D. Tap - fer - keit, durch uns - res Ar - mes Tap - fer - keit!

3. D. Tap - fer - keit, durch uns - res Ar - mes Tap - fer - keit!

Bläs. 1. VI.

63 **1. Dame (ihn betrachtend)**

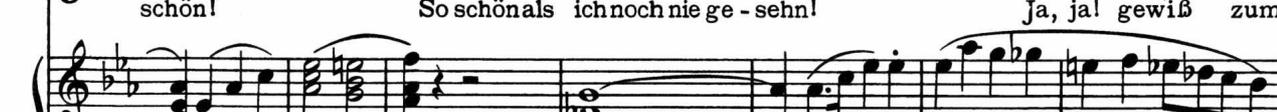
1. D.  Ein hol-der Jüngling, sanft und

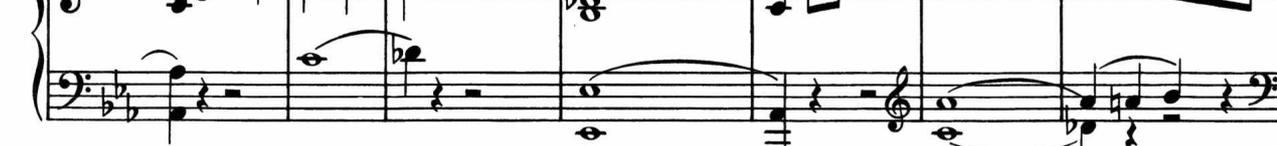
Str.  Vc. u. Fg.

70 **2. Dame** **3. Dame**

1. D. schön! So schön als ich noch nie ge-sehn! Ja, ja! gewiß zum

2. D. 

3. D. 



77 **1. u. 2. Dame**

1. D. Würd ich mein Herz der Lie-be weihn, so

2. D. 

3. D. Ma - - len schön! Würd ich mein Herz der Lie-be weihn, so

Fl. u. Kl. 

Vl. 

Br. u. Fg. 

82

1. D. müßt es die-ser Jüngling sein, so müßt es die-ser Jüng-ling

2. D. 

3. D. müßt es die-ser Jüngling sein, so müßt es die-ser Jüng-ling



87

1. D. sein. Laßt uns zu uns-rer Für - stin

2. D. sein. Laßt uns zu uns-rer Für - stin

3. D. sein. Laßt uns zu uns-rer Für - stin

G. Orch.

Str. *f* *p* *f*

91

1. D. ei - len, ihr die - se Nach-richt zu er - tei - len: viel - leicht, daß die-ser

2. D. ei - len, ihr die - se Nach-richt zu er - tei - len: vielleicht, daß

3. D. ei - len, ihr die - se Nach-richt zu er - tei - len: vielleicht, daß

Fl. u. Kl.

VI. u. Fg.

p *f* *p*

95

1. D. schö - ne Mann die vor' - ge Ruh ihr ge - ben kann, die

2. D. die-serschö-ne Mann die vor' - ge Ruh ihr ge - ben kann, die

3. D. die-serschö-ne Mann die vor' - ge Ruh ihr ge - ben kann, die

101

1. D. vor' - ge Ruh — ihr ge - ben kann.

2. D. vor' - ge Ruh — ihr ge - ben kann.

3. D. vor' - ge Ruh ihr ge - ben kann.

G. Orch.

Str. *f*

106

1. Dame

2. Dame

1. D.
2. D.

So geht und sagt es ihr, ich bleib in-des-sen hier. Nein, nein! geht ihr nur

109

3. Dame

2. D.
3. D.

hin, ich wache hier für ihn. Nein, nein! das kann nicht sein, ich schütze ihn al-

112

1. Dame

2. Dame

3. D.
3. D.

Ich bleib indessen hier, ich blei-be,
Ich wache hier für ihn,
lein. Ich schütze ihn al-lein,

116

2. Dame

1. u. 2. Dame

3. Dame

1. D.
3. D.

ich wa-che, ich! ich! ich!
ich schüt-ze, ich!

Vl. u. Fg.

120 Allegretto

2. Dame 1. Dame

1. D. (Alle drei, jede für sich) Ich sollte fort? Ich soll-te fort?

3. D. 3. Dame Ich soll-te fort?

Fl. Ich soll-te fort?

Str. Ob. Ob.

124

2. Dame 1. Dame

1. D. Ich soll-te fort? Ich soll-te fort?

3. D. Ich soll-te fort? Ei

Fl. Ei

Str. Ob.

128

2. Dame 1. Dame 1. u. 2. Dame

1. D. Ei, ei! Ei, ei! ei, ei, wie fein, wie

3. D. ei! ei, ei, wie fein, wie

Ob. u. Fg. Fl. u. Ob. Holzbl. Str.

132

1. D. fein! ei, ei, wie fein! Sie wä-ren gern bei ihm al-lein, bei ihm al-lein: Nein,

3. D. fein! ei, ei, wie fein! Sie wä-ren gern bei ihm al-lein, bei ihm al-lein:

Str.

137

1. D. nein, das kann nicht sein! Sie

2. D. nein, das kann nicht sein! Sie

3. D. Nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht sein! Holzbl. Sie



141

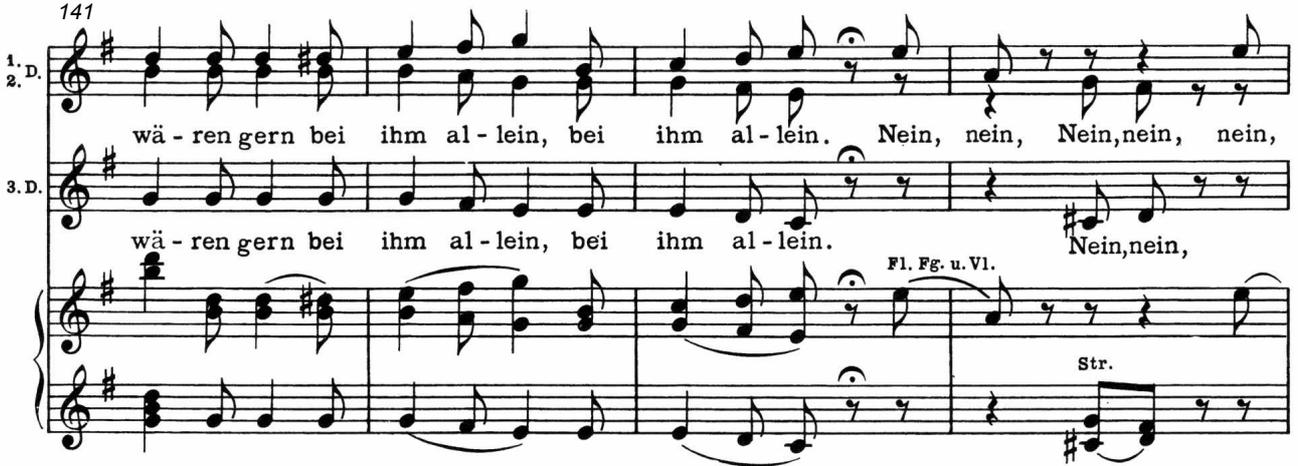
1. D. wä - rengern bei ihm al - lein, bei ihm al - lein. Nein, nein, Nein, nein, nein,

2. D. wä - rengern bei ihm al - lein, bei ihm al - lein. Nein, nein, Nein, nein, nein,

3. D. wä - rengern bei ihm al - lein, bei ihm al - lein. Nein, nein, Nein, nein, nein,

Fl. Fg. u. Vl.

Str.



145

1. D. nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht sein! ——— Nein, nein, das kann nicht

2. D. nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht sein! ——— Nein, nein, das kann nicht

3. D. nein, nein, nein, nein, nein, nein, das kann nicht sein! ——— Nein, nein, das kann nicht

Vl.



149

1. D. sein! ——— Nein, nein, das kann nicht sein!

2. D. sein! ——— Nein, nein, das kann nicht sein!

3. D. sein! ——— Nein, nein, das kann nicht sein!



153 Allegro

1. D. (Eine nach der andern, dann alle drei zugleich) Was wollte ich dar-um nicht

2. D. Was woll-te ich dar-um nicht ge - ben,

3. D. Was woll-te ich dar-um nicht ge - ben,

Allegro
f Str. Ob. u. Fg. *p* *f* *p* *f* *p*

156

1. D. ge - ben, könnt ich mit die-sem Jüngling

2. D. könnt ich mit die-sem Jüngling le - ben!

3. D. könnt ich mit die-sem Jüngling le - ben!

f *p* *f* *p* *f* *p*

159

1. D. le - ben! Hätt ich ihn doch so ganz al -

2. D. Hätt ich ihn doch so ganz al - lein, ihn

3. D. Hätt ich ihn doch so ganz al - lein! ————— ihn

f *p* *f* *p* *f* *f*

162

1. D. lein, so ganz al-lein, so ganz al - lein! Doch kei - ne geht; es kann nicht

2. D. doch so ganz al - lein! Doch kei - ne geht; es

3. D. doch so ganz al - lein! Doch kei - ne geht;

Ob. u. Fg.

f Str. *p* *f* *p*

Hrn.

166

1. D. sein! Am be - sten ist es nun, wir gehn

2. D. kann nicht sein! Am be - sten ist es nun, wir

3. D. es kann nicht sein!

I. Vl.

f *p* Str.

169

1. D. wir gehn, wir gehn. Wie

2. D. gehn wir gehn, wir gehn. Wie

3. D. Am besten ist es nun, wir gehn, am besten ist es nun, wir gehn, wir gehn, wir gehn. Wie

G. Orch. *cresc.* *f*

1. D. ward so rasch das Herz unsvoll? Ge - nug! sagt ihm jetzt le - bewohl, bis

2. D. ward so rasch das Herz unsvoll? Ge - nug! sagt ihm jetzt le - bewohl, bis

3. D. ward so rasch das Herz unsvoll? Ge - nug! sagt ihm jetzt le - bewohl, bis

vi. *p* *dolce* *f*

Ob.

1. D. wir ihn wieder - sehn, bis wir ihn wie - - - der sehn,

2. D. wir ihn wieder - sehn, bis wir ihn wie - - - der

3. D. wir ihn wieder - sehn, bis wir ihn wie - - - der

vi. *f* *p* *G. Orch.*

1. D. — bis wir, bis wir ihn — wie - der - sehn. — Wie

2. D. sehn, — bis wir ihn — wie - der - sehn. — Wie

3. D. sehn, — bis wir ihn — wie - der - sehn. — Wie

Ob.

2.
1. u. 2. Dame

1. D. sehn, bis wir ihn wie - der - sehn ihn wie - der -

3. Dame

3. D. sehn, bis wir ihn wie - der - sehn bis wir ihn wie - der -

2. Ob.

vl.

191 / (205)

1. D. sehn, bis wir ihn wie - der - sehn bis wir ihn wie - der

3. D. sehn, bis wir ihn wie - der - sehn bis wir ihn wie - der

vi.

(a) (b) p (c) (d) Bläs.

195 /
(209)

(Sie gehen alle drei zur Pforte des Tempels ab,

1. D. sehn, bis wir ihn wie - der - sehn, bis wir ihn wie - der - sehn. [39]

3. D. sehn, bis wir ihn wie - der - sehn, bis wir ihn wie - der - sehn. [40]

f G. Orch.

200 /
(214) die sich selbst öffnet und schließt.)

Tamino (erwacht, sieht furchtsam umher). Wo bin ich? Ist's Phantasie, daß ich noch lebe? Oder hat eine höhere Macht mich gerettet? (Steht auf, sieht umher). Wie? — Die bössartige Schlange liegt tot zu meinen Füßen? — (Man hört von fern ein Waldflötchen, worunter

das Orchester piano akkompagniert, Tamino spricht unter dem Ritornell:) Was hör ich? Wo bin ich? Welch unbekannter Ort? — Ha, eine männliche Figur nähert sich dem Tal. (Versteckt sich hinter einem Baum).

Zweiter Auftritt

Papageno kommt während des Vorspiels einen Fußsteig herunter, hat auf dem Rücken eine große Vogelsteige, die hoch über den Kopf geht, worin verschiedene Vögel sind; auch hält er mit beiden Händen ein Faunen - Flötchen, pfeift und singt.

Nº 2 Arie

Andante

The musical score is divided into five systems. The first system shows the piano accompaniment (piano) with a dynamic marking of *p* and the instruction "Str." (strings). The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces Papageno's vocal line, marked "P." (Piano), and includes instrumental parts for Horn ("Hrn."), Oboe ("Ob."), and Flute ("Fl."), with the instruction "(pfeift von fern)" (whistles from afar). The fourth system continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *cresc.* (crescendo). The fifth system continues the piano accompaniment with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano), and includes the instruction "(kommt heraus)" (comes out). The score concludes with a dynamic marking of *f* and the instruction "Hrn." (Horn).

Papageno

25

P.

1. Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, stets
 2. Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, stets
 3. Wenn al - le Mäd - chen wä - ren mein, so

G. Orch.

vi. *p*

Hrn.

29

P.

lu - stig hei - ßa hop - sa - sa! Ich Vo - gel - fän - ger bin be - kannt bei
 lu - stig hei - ßa hop - sa - sa! Ich Vo - gel - fän - ger bin be - kannt bei
 taus - ch - te ich brav Zu - cker ein: die, wel - che mir am lieb - sten wär, der

33

P.

Alt und Jung im gan - zen Land. Weiß
 Alt und Jung im gan - zen Land. Ein
 gäb ich gleich den Zu - cker her. Und

G. Orch.

f

*p*_{str.}

37

P.

mit dem Lo - cken um - zu - gehn, und mich aufs Pfei - fen zu ver - stehn.
 Netz für Mäd - chen möch - te ich; ich fing' sie du - tzend - weis für mich.
 küss - te sie mich zärt - lich dann, wär' sie mein Weib - chen, ich ihr Mann.

(pfeift)

Ob.

Hrn.

42

Drum kann ich froh und lu - stig sein, denn al - le Vö - gel
Dann sperr - te ich sie bei mir ein, und al - le Mäd - chen
Sie schlief' an mei - ner Sei - te ein, ich wieg - te sie ins

46

sind ja mein. wä - ren mein. Traum - reich ein. (pfeift)
(Pfeift, will nach der Arie nach der Pforte gehen)

Tamino (nimmt ihn bei der Hand). He da!
Papageno Was da!
Tamino Sag mir, du lustiger Freund, wer du bist?
Papageno. Wer ich bin? (Für sich.) Dumme Frage!
 (Laut.) Ein Mensch, wie du. — Wenn ich dich nun fragte, wer du bist?
Tamino So würde ich dir antworten, daß ich aus fürstlichem Geblüte bin.
Papageno. Das ist mir zu hoch. — Mußt dich deutlicher erklären, wenn ich dich verstehen soll!
Tamino Mein Vater ist Fürst, der über viele Länder und Menschen herrscht; darum nennt man mich Prinz.
Papageno Länder? — Menschen? — Prinz? —
 [Tamino Daher frag ich dich —
Papageno Langsam! laß mich fragen! —] Sag du mir zuvor: gibt's außer diesen Bergen auch noch Länder und Menschen?
Tamino Viele Tausende!
Papageno Da ließ sich eine Spekulation mit meinen Vögeln machen.
Tamino [Nun sag du mir, in welcher Gegend wir sind. —
Papageno In welcher Gegend? (Sieht sich um.) Zwischen Tälern und Bergen.
Tamino Schon recht! Aber] wie nennt man eigentlich diese Gegend? wer beherrscht sie?
Papageno Das kann ich dir ebensowenig beantworten, als ich weiß, wie ich auf die Welt gekommen bin

Tamino (lacht). Wie? Du wüßtest nicht, wo du geboren, oder wer deine Eltern waren?
Papageno Kein Wort! — [Ich weiß nicht mehr und nicht weniger, als daß mich ein alter, aber sehr lustiger Mann auferzogen und ernährt hat.
Tamino Das war vermutlich dein Vater?
Papageno Das weiß ich nicht.
Tamino Hastest du denn deine Mutter nicht gekannt?
Papageno Gekannt hab ich sie nicht; erzählen ließ ich mir's einigemal, daß meine Mutter einst da in diesem verschlossenen Gebäude bei der nächtlich sternflammenden Königin gedient hätte. — Ob sie noch lebt, oder was aus ihr geworden ist, weiß ich nicht. — Ich weiß nur so viel, daß nicht weit von hier meine Strohhütte steht, die mich vor Regen und Kälte schützt.
Tamino Aber wie lebst du?
Papageno Von Essen und Trinken, wie alle Menschen.
Tamino Wodurch erhältst du das?
Papageno Durch Tausch. — Ich fange für die sternflammende Königin und ihre Jungfrauen verschiedene Vögel; dafür erhalt ich täglich Speis und Trank von ihr.
Tamino (für sich). Sternflammende Königin! — [Wenn es etwa gar die mächtige Herrscherin der Nacht wäre!] (Laut) Sag mir, guter Freund, warst du schon so glücklich, diese Göttin der Nacht zu sehen?

Papageno (der bisher öfters auf seiner Flöte geblasen). Deine letzte alberne Frage überzeugt mich, daß du in einem fremden Land geboren bist.

Tamino Sei darüber nicht ungehalten, lieber Freund! Ich dachte nur —

Papageno [Sehen? — Die sternflammende Königin sehen? Wenn du noch mit einer solchen albernem Frage an mich kommst, so sperr ich dich, so wahr ich Papageno heiße, wie einen Gimpel in mein Vogelhaus, verhandle dich dann mit meinen übrigen Vögeln an die nächtliche Königin und ihre Jungfrauen; dann mögen sie dich meinetwegen sieden oder braten.

Tamino (für sich). Ein wunderlicher Mann!

Papageno Sehen? — Die sternflammende Königin sehen? Welcher Sterbliche kann sich rühmen, sie je gesehen zu haben? [Welches Menschen Auge würde durch ihren schwarzdurchwebten Schleier blicken können?

Tamino (für sich). Nun ist's klar: es ist eben diese nächtliche Königin, von der mein Vater mir so oft erzählte. — Aber zu fassen, wie ich mich hierher verirrete, ist außer meiner Macht. Unfehlbar ist auch dieser Mann kein gewöhnlicher Mensch — vielleicht einer ihrer dienstbaren Geister.]

Papageno (für sich). Wie er mich so starr anblickt! Bald fang ich an, mich vor ihm zu fürchten. — Warum siehst du so verdächtig und schelmisch nach mir?

Tamino Weil — weil ich zweifle, ob du Mensch bist.

Papageno Wie war das?

Tamino Nach deinen Federn, die dich bedecken, halt ich dich — (Geht auf ihn zu).

Papageno Doch für keinen Vogel? — Bleib zurück, sag ich, und traue mir nicht, denn ich habe Riesenkraft, [wenn ich jemand packe. —] (Für sich.) Wenn er sich nicht bald von mir schrecken läßt, so lauf ich davon.

Tamino Riesenkraft? (Er sieht auf die Schlange.) Also warst du wohl gar mein Erretter, der diese giftige Schlange bekämpfte?

Papageno Schlange? (Sieht sich um, weicht zitternd einige Schritte zurück.) [Was da!] Ist sie tot oder lebendig?

Tamino [Du willst durch deine bescheidene Frage meinen Dank ablehnen, aber ich muß dir sagen, daß ich ewig für deine so tapfere Handlung dankbar sein werde.

Papageno Schweigen wir davon still! — Freuen wir uns, daß sie glücklich überwunden ist.

Tamino Aber um alles in der Welt,] Freund, wie hast du dieses Ungeheuer bekämpft? — Du bist ohne Waffen!

Papageno Brauch' keine! — Bei mir ist ein starker Druck mit der Hand mehr als Waffen.

Tamino Du hast sie also erdrosselt?

Papageno Erdrosselt! (Für sich.) Bin in meinem Leben nicht so stark gewesen, als heute.

Dritter Auftritt

Vorige Die drei Damen

Die drei Damen (drohen und rufen zugleich). Papageno!

Papageno Aha, das geht mich an! Sieh dich um, Freund!

Tamino Wer sind diese Damen?

Papageno Wer sie eigentlich sind, weiß ich selbst nicht. Ich weiß nur so viel, daß sie mir täglich meine Vögel abnehmen und mir dafür Wein, Zuckerbrot und süße Feigen bringen.

Tamino Sie sind vermutlich sehr schön?

Papageno Ich denke nicht! — Denn wenn sie schön wären, würden sie ihre Gesichter nicht bedecken.

Die drei Damen (drohend). Papageno!

Papageno Sei still! sie drohen mir schon. — Du fragst, ob sie schön sind, und ich kann dir darauf nichts antworten, als das ich in meinem Leben nichts Reizenderes sah. — Jetzt werden sie bald wieder gut werden. —

Die drei Damen (drohend). Papageno!

Papageno Was muß ich denn heute verbrochen haben, daß sie so aufgebracht wider mich sind? Hier, meine Schönen, übergeb ich meine Vögel.

Erste Dame (reicht ihm eine schöne Bouteille Wasser). Dafür schickt dir unsere Fürstin heute zum erstenmal statt Wein reines, helles Wasser.

Zweite Dame Und mir befahl sie, daß ich, statt Zuckerbrot, diesen Stein dir überbringen soll. Ich wünsche, daß er dir wohl bekommen möge.

Papageno Was? Steine soll ich fressen?

Dritte Dame. Und statt der süßen Feigen hab ich die Ehre, dir dies goldene Schloß vor den Mund zu schlagen. (Sie schlägt ihm ein Schloß vor.)

Papageno (hat seinen Schmerz durch Gebärden ausgedrückt).

Erste Dame Du willst vermutlich wissen, warum die Fürstin dich heute so wunderbar bestraft?

Papageno (bejaht es).

Zweite Dame Damit du künftig nie mehr Fremde belügst.

Dritte Dame Und daß du nie dich der Heldentaten rühmest, die andre vollzogen haben.

Erste Dame Sag an! Hast du diese Schlange bekämpft?

Papageno (deutet „Nein“).

Zweite Dame Wer denn also?

Papageno (deutet, er wisse es nicht).

Dritte Dame Wir waren's, Jüngling, die dich befreiten. — [Zittre nicht; Dich erwartet Freude und Entzücken. —] Hier, dies Gemälde schickt dir die große Fürstin; es ist das Bildnis ihrer Tochter. — Findest du, sagte sie, daß diese Züge dir nicht gleichgültig sind, dann ist Glück, Ehr' und Ruhm dein Los. — Auf Wiedersehen. (Geht ab.)

Zweite Dame Adieu, Monsieur Papageno! (Geht ab.)

Erste Dame Fein nicht zu hastig getrunken! (Geht lachend ab.)

Papageno (hat immer sein stummes Spiel gehabt; geht ab).

Tamino (ist gleich beim Empfange des Bildes aufmerksam geworden; seine Liebe nimmt zu, ob er gleich für alle diese Reden taub schien).

Vierter Auftritt
 Tamino [Papageno]
 No 3 Arie

Larghetto Tamino

T. Dies Bildnis ist bezaubernd schön, wie noch kein Auge je ge-

Str. Bläs. *p* ten. ten. Bläs. Str.

6
 T. seh'n! Ich fühl es, ich fühl es, wie dies Götterbild mein Herz — mit neu-er Regung

Hrn. *sfp*

12
 T. füllt, mein Herz — mit neu-er Regung füllt. Dies

Kl.

18
 T. et - was kann ich zwar nicht nennen, doch fühl ich's hier wie Feu-er brennen:

Kl.

22
 T. soll die Empfin-dung Lie-be sein? soll die Empfin - dung Lie-be sein?

I. VI. *mf* Hr. Kl. *p* Hr. Kl.

26

T. Ja, ja, die Lie-beist's al - lein, die Liebe, die Liebe, die Lie - be

Str.

cresc. mf *p* *sf* *f*

33

T. ist's al - lein! O. wennich sie nur finden

p *cresc.* *f* *p* *cresc.*

37

T. könn - tel O, wennsiedochschonvormir stän - de! Ichwür-de,

f *p* *cresc.* *f* *p*

41

T. wür - de, warm und rein, waswür - de ich?

1

45

T. Ich wür-de sie voll - Ent - zü - cken an die-sen

I. VI.

p *cresc.*

32 48

T. hei - ßen Bu - sen drü - cken, und e - wig wäre sie dann mein, und e - - wig

53

T. wä - re sie dann mein, und e - - wig wä - re sie dann mein, — e - wig

58

T. wä - re sie dann mein, e - wig wä - re sie dann mein. [38]

(Will abgehen.)

Bläs. Str. *cresc.* *p*

Fünfter Auftritt

Die drei Damen Vorige

Erste Dame Rüste dich mit Mut und Standhaftigkeit, schöner Jüngling! — Die Fürstin . . .

Zweite Dame. . . . hat mir aufgetragen, dir zu sagen . . .

Dritte Dame . . . daß der Weg zu deinem künftigen Glück nunmehr gebahnt sei.

Erste Dame Sie hat jedes deiner Worte [so du sprachst] gehört, — sie hat . . .

[**Zweite Dame** . . . jeden Zug in deinem Gesichte gelesen, — ja noch mehr, ihr mütterliches Herz . . .]

Dritte Dame . . . hat beschlossen, dich ganz glücklich zu machen. Hat dieser Jüngling, sprach sie, auch so viel Mut und Tapferkeit, als er zärtlich ist, o so ist meine Tochter ganz gewiß gerettet.

[**Tamino** Gerettet? O ewige Dunkelheit! Was hör ich? — Das Original? —

Erste Dame Hat ein mächtiger, böser Dämon ihr entrissen.

Tamino Entrissen? — O ihr Götter! — Sagt, wie konnte das geschehen?

Erste Dame Sie saß an einem schönen Maientage ganz allein in dem alles belebenden Cypressenwäldchen, welches immer ihr Lieblingsaufenthalt war. — Der Bösewicht schlich unbemerkt hinein . . .

Zweite Dame belauschte sie, und . . .

Dritte Dame Er hat nebst seinem bösen Herzen auch noch die Macht, sich in jede erdenkliche Gestalt zu verwandeln; auf solche Weise hat er auch Pamina . . .

Erste Dame Dies ist der Name der königlichen Tochter, so Ihr anbetet.

Tamino O Pamina, du mir entrissen! — du in der Gewalt eines üppigen Bösewichts! — Bist vielleicht in diesem Augenblicke — schrecklicher Gedanke! . . .

Die drei Damen Schweig, Jüngling! —

Erste Dame Lästere der holden Schönheit Tugend nicht! Trotz aller Pein, so die Unschuld duldet, ist sie sich immer gleich. — Weder Zwang noch Schmeichelei ist vermögend, sie zum Weg des Lasters zu führen. —

Tamino O sagt, Mädchen, sagt, wo ist des Tyrannen Aufenthalt?

Zweite Dame Sehr nahe an unseren Bergen lebt er in einem angenehmen und reizenden Tale. — Seine Burg ist prachtvoll und sorgsam bewacht.]

Tamino Kommt, Mädchen, führt mich! — Pamina sei gerettet! — [Der Bösewicht falle von meinem Arm;] das schwöre ich bei meiner Liebe, bei meinem Herzen! (Sogleich wird ein heftiger, erschütternder Akkord mit Musik gehört.) Ihr Götter, was ist das?

Die drei Damen Fasse dich!

Erste Dame. Es verkündet die Ankuft unserer Königin.

(Donner)

Die drei Damen Sie kommt! — (Donner) Sie kommt! — (Donner) Sie kommt! (Donner)

Verwandlung

Die Berge teilen sich auseinander und das Theater verwandelt sich in ein prächtiges Gemach.

Sechster Auftritt

Die Königin (sitzt auf einem Thron, welcher mit transparenten Sternen geziert ist). Vorige.

No 4. Arie

Allegro maestoso

Str. *p* Hrn. Fg. *cresc.*

5

10

K. *f* Ob. *p* *cresc.* *f* Ob. u. Fg. Hrn.

Rezitativ
Königin der Nacht

O zitt-re nicht, mein lieber Sohn!

14

K. *p* Str. *p* *cresc.* Ob. u. Fg.

Du bist un-schuldig, wei-se, fromm.

18

K. *p*

Ein Jüngling, so wie du, vermag am be-sten, dies tief-be-trüb-te

Arie
[Larghetto]

20

K. Mut-terherz zu trösten. Zum Lei - den bin ich aus-er - ko - ren,

VI. *p* *mf*

Br. u. Vc.

25

K. denn mei-ne Toch-ter feh-let mir; durch sie ging all mein Glück ver - lo - ren, durch

p *ob.* *tr.* *Str.* *Fg.*

30

K. sie ging all mein Glück ver - lo - ren: ein Bö-sewicht, ein

tr. *Str.* *f*

34

K. Bö - - sewichtentfloh mit ihr. Noch seh ich ihr

Bläs. *f* *Str.* *p* *Fg.*

38

K. Zit-tern mit ban - gem Er - schüttern, ihr

41

K. ängst - li - ches Be - ben, ihr schüch - ter - - nes

44

K. Stre-ben. Ich muß - te sie mir rauben se - hen: „Ach helft! ach helft!“

Ob. *p* Str. *fp* *fp*

49

K. war al - les, was sie sprach; al - ein ver - ge - bens war ihr Fle - hen, denn mei - ne

p

54

K. Hil - fe war zu - schwach, denn mei - ne Hil - fe, mei - ne

60

Allegro moderato

K. Hil - fe war — zu schwach. Du, du,

G. Orch. *f* *p*^{Str.}

65
 K. du wirst sie zu befrei - en ge - hen, du wirst der

69
 K. Toch - ter Ret - ter sein, ja, du — wirst der Toch - ter Ret - ter

73
 K. sein. Und werd ich dich als — Sie - ger -

76
 K. se - hen, so se sie dann auf e - wig dein, so se sie dann

80

84

88

92

e - - - wig dein, auf e - wig

96 (Mit den drei Damen ab)

dein, auf e - wig dein. [106]

100

Verwandlung
Das Theater verwandelt sich wieder so, wie es vorher war.

Siebenter Auftritt

Tamino Papageno

~~Tamino (nach einer Pause). Ist's denn auch Wirklichkeit, was ich sah? [oder betäubten mich meine Sinne?] — O ihr guten Götter, täuscht mich nicht, [oder ich unterliege eurer Prüfung! — Schützt meinen Arm,~~

~~stählt meinen Mut, und Taminos Herz wird ewigen Dank euch entgegenschlagen.] (Er will gehen, Papageno tritt ihm in den Weg.)~~

No 5. Quintett

Allegro Papageno (deutet traurig auf sein Schloß am Munde)

P. Hm hmhm hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm

f *p* *tr* *Str.* *Fg.*

7 **Tamino** **Papageno**

P. hm! Der Ar-me kann von Strafe sa-gen, denn sei-ne Sprache ist da - hin. Hm hm hm

T. *Fg.*

12 **Tamino**

P. hm hm hm hm hm hm hm hm hm hm! Ich kann nichts tun als dich be -

T. *Fg.*

17

T. klagen, weil ich zu schwach zu hel-fen bin. Ich kann nichts tun -

P. Hm hm hm hm! hm hm hm

vi. *Fg.*

22

T. als dich be - kla - gen, weil ich zu schwach zu hel - fen bin,

P. hm! hm hm hm hm! hm hm hm

Fg.

28

T. weil ich zu schwach zu hel - fen bin, weil ich zu schwach zu hel - fen - bin.

P. hm hm!

Achter Auftritt
Die drei Damen Vorige

34 1. Dame (Sie nimmt ihm das Schloß vom Munde)

1.D. Die Kö - ni - gin be - gna - digt dich! ent - lässt die Stra - fe dir durch mich. -

Ob.
Hrn.

39 2. Dame

2.D. Papageno Ja plaud - re, lü - ge

P. Nun plaudert Pa - pa - ge - no wie - der!

Str. tr

44

1. u. 2. Dame

1. D. nur nicht wieder! Dies Schloß soll dei-ne War-nung sein,

3. Dame

3. D. Dies Schloß soll dei-ne War-nung sein,

P. Ich lü - ge nimmer-mehr, nein, nein! Dies

Ob. u. Fg.

Str.

Hrn.

49

1. D. soll dei - ne War-nung, dei - ne War-nung sein.

3. D. soll dei - ne War-nung, dei - ne War-nung sein.

P. Schloß soll meine War - nung sein, soll mei - ne War-nung sein.

Str.

G. Orch. *cresc.* *f* *p*

54

1. D. *sotto voce* Be - kämen doch die Lügner al - le ein solches Schloß vor

3. D. *sotto voce* Be - kämen doch die Lügner al - le ein solches Schloß vor

Tamino *sotto voce*

T. *sotto voce* Be - kämen doch die Lügner al - le ein solches Schloß vor

P. *sotto voce* Be - kämen doch die Lügner al - le ein solches Schloß vor

Ob.

60

1. D. *f* ih - renMund: stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle *p* bestünde

3. D. *f* ih - renMund: stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle *p* bestünde

T. *f* ih - renMund: stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle *p* bestünde

P. *f* ih - renMund: stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle

Ob. *p*

sf *f* *p* *p* Str. *p*

Fg.

67

1. D. *f* Lieb und Bru - der - bund, stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle

3. D. *f* Lieb und Bru - der - bund, stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle

T. *f* Lieb und Bru - der - bund, stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle

P. *p* *f* *p* *p*

und Bru - der - bund, stattHaß, Ver - leumdung, schwarzer Galle

Ob. *p*

sf *f* *p*

74 *p*

1. D. bestünde Lieb und Bru - der - bund. O Prinz, nimm

3. D. bestünde Lieb und Bru - der - bund.

T. bestünde Lieb und Bru - der - bund.

F. bestünde Lieb und Bru - der - bund.

Str. *p* Bläs. I.VI.

Fg.

82 eine goldene Flöte)

1. D. dies Geschenk von mir! dies sendet uns-re Für-stin dir. VI.

Fg.

89

1. D. Die Zau-ber-flö-te wird dich schützen, im größten Unglück un-ter -

Str.

95 1.u.2. Dame

1. D. stützen. Hie-mit kannst du all-mächtig handeln, der Men - schen Lei-denschaft ver-

3. Dame

3. D. Hie-mit kannst du all-mächtig handeln, der Men - schen Lei-denschaft ver-

fp fp fp fp

101

1. D. wandeln: der Trau - ri - ge wird freu - dig sein, den Ha - ge -

3. D. wandeln: der Trau - ri - ge wird freu - dig sein, den Ha - ge -

Ob. *f* *p* *f* *p*

1. Vl. *f* *p*

Fg. Hr.

107

1. D. stolz nimmt Lie - be ein. *sotto voce* O so ei - ne

3. D. stolz nimmt Lie - be ein. *sotto voce* O so ei - ne

T. Tamino *sotto voce* O so ei - ne

P. Papageno *sotto voce* O so ei - ne

Vl. *f* *p*

Bläs. *f* *p*

113

1. D. Flö - te ist mehr als Gold und Kro - nen wert, denn durch sie

3. D. Flö - te ist mehr als Gold und Kro - nen wert, denn durch

T. Flö - te ist mehr als Gold und Kro - nen wert, denn durch sie

P. Flö - te ist mehr als Gold und Kro - nen wert, denn durch

Vl. *f* *p*

Bläs. *f* *p*

119

1. D. wird Menschenglück und Zu-frie - den - heit ver - mehrt, *f* *p* wird

3. D. sie wird Menschenglück und Zu-frie - den - heit ver - mehrt, *f* *p* wird

T. - wird Menschen-glück und Zu-frie - den - heit ver - mehrt, *f* *p* wird

P. sie wird Menschenglück und Zu-frie - den - heit ver - mehrt, *f* *p* wird

126

1. D. Men - schen-glück ver - mehrt, *f* *p* Zu - frie - den - heit ver - mehrt.

3. D. Men - schen-glück ver - mehrt, *f* *p* Zu - frie - den - heit ver - mehrt.

T. Men - schen-glück ver - mehrt, *f* *p* Zu - frie - den - heit ver - mehrt. [47]

P. Men - schen - glück ver - mehrt, *f* *p* Zu - frie - den - heit ver - mehrt.

Papageno

133

P. Nun, ihr schö-nen Frau-en - zim-mer, darf ich, *tr*

138 1. u. 2. Dame

1. D. Dich emp - feh - len kannst du im - mer, doch be -

2. D. Dich emp - feh - len kannst du im - mer, doch be -

3. D. so emp - fehl ich mich. Dich emp - feh - len kannst du im - mer, doch be -

3. Dame

tr. Ob.

Fg.

142

1. D. stimmt die Für - stin dich, mit dem Prin - zen ohn Ver - wei - len nach Sa -

2. D. stimmt die Für - stin dich, mit dem Prin - zen ohn Ver - wei - len nach Sa -

3. D. stimmt die Für - stin dich, mit dem Prin - zen ohn Ver - wei - len nach Sa -

1. Vl.

Ob.

Vl.

146

1. D. ra - stros Burg zu ei - len. Papageno

2. D. ra - stros Burg zu ei - len. Nein, da - für be - dank ich mich! Von euch

3. D. ra - stros Burg zu ei - len. Nein, da - für be - dank ich mich! Von euch

Str.

f. p.

150

P. selb - sten hör - te ich, daß er wie ein Ti - ger - tier. Si - cher

Br. u. Fg.

154

P. ließ ohn al - le Gna - den mich Sa - ra - stro rup - fen, bra - ten, rup - fen, bra - ten, rup - fen,

157

1. u. 2. Dame
3. Dame
P. Dich schützt der Prinz, trau ihm al -
3. D. bra - ten, setz - te mich den Hun - den für. Dich schützt der Prinz, trau ihm al -

161

1. D. lein! Da - für sollst du sein Die - ner sein. Papageno (für sich)
3. D. P. lein! Da - für sollst du sein Die - ner sein. Daß doch der Prinz beim Teu - fel

165

P. wä - rel Mein Le - ben ist mir lieb: Am En - de schleicht, bei mei - ner

169

P. Eh - re, er von mir wie ein Dieb.

Ob.
cresc.
f p cresc. f p Str.
mf p
Br. u. Fg.
1. VI.

173 1. Dame (gibt Papageno ein Glockenspiel) Papageno

1. D. Hier, nimm dies Klei-nod, es ist dein. Ei, eil was mag dar-

P.

177 1. u. 2. Dame 3. Dame Papageno

1. D. Dar-in-nen hörst du Glöck-chen tö-nen.

3. D. in-nen sein? Dar-in-nen hörst du Glöck-chen tö-nen. Werd ich sie auch wohl spie-len

P. Ob. Str. Fg.

181 1. u. 2. Dame 3. Dame Tamino P.

1. D. O ganz ge-wiß, ja, ja, ge-wiß! Sil-ber-glöckchen, Zau-ber-

3. D. O ganz ge-wiß, ja, ja, ge-wiß! Sil-ber-glöckchen, Zau-ber-

T. Tamino sotto voce Sil-ber-glöckchen, Zau-ber-

P. können? Sil-ber-glöckchen, Zau-ber-

Ob. Str. p mf p

187

1. D. flö-ten sind zu eu - rem Schutz von-nö-ten. Le-bet wohl! wir

3. D. flö-ten sind zu eu - rem Schutz von-nö-ten. Le-bet wohl! wir

T. flö-ten sind zu un - serm Schutz von-nö-ten. Le-bet wohl! wir

P. flö-ten sind zu un - serm Schutz von-nö-ten. Le-bet wohl! wir

mf p Bläs. 1.vl. sfp Str.

194

1. D. wol - len gehn. Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn!

3. D. wol - len gehn. Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn!

T. wol - len gehn. Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn!

P. wol - len gehn. Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn!

sfp sf p

200 *p* *sf* *p*

1. D. *p* *sf* *p*

2. D. *p* *sf* *p*

3. D. *p* *sf* *p*

T. *p* *sf* *p*

P. *p* *sf* *p*

Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn! (Alle wollen gehen)

Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn!

Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn! Doch, schö - ne Da - men, sa - get an:

Le - bet wohl, auf Wie - der - sehn! Wie man die

sf *p* Str.

206

T. wie man die Burg wohl fin - den

P. wie man die Burg wohl fin - den

Burg wohl fin - den kann, wie man die Burg wohl fin - den

211 *Andante*

T. kann, wie man die Burg wohl fin - den kann?

P. kann, wie man die Burg wohl fin - den kann?

Andante
Kl. *p dolce* Fg.
G. Orch. Vl. pizz.

216 *sotto voce*
 1. u. 2. Dame
 3. Dame *sotto voce*
 Drei Knäbchen, jung, schön, hold und wei-se, um-schweben euch auf
 Drei Knäbchen, jung, schön, hold und wei-se, um-schweben euch auf

221
 1. D.
 2. D.
 3. D.
 eu - rer Rei-se; sie wer - den eu - re Füh - rer sein, folgt ih - rem Ra - te
 eu - rer Rei-se; sie wer - den eu - re Füh - rer sein, folgt ih - rem Ra - te

225
 Tamino
 Papageno
 1. D.
 T.
 ganz al - lein. Drei Knäb - chen, jung, schön, hold und wei - se, um - schwe - ben uns auf
 3. D.
 P.
 ganz al - lein. Drei Knäb - chen, jung, schön, hold und wei - se, um - schwe - ben uns auf

229
 1. u. 2. Dame
 3. Dame
 uns - rer Rei - se. Sie wer - den eu - re Füh - rer sein, folgt ih - rem Ra - te
 uns - rer Rei - se. Sie wer - den eu - re Füh - rer sein, folgt ih - rem Ra - te

233

Tamino

1. D. ganz al - lein. So le - bet wohl wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf

Papageno

3. D. ganz al - lein. So le - bet wohl wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf

237

1. u. 2. Dame *f*

3. Dame *f*

T. *f*

P. *f*

G. Orch. *f*

So le - bet wohl! wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf Wie - der - sehn! auf

Wie - der - sehn! So le - bet wohl! wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf Wie - der - sehn!

Wie - der - sehn! So le - bet wohl! wir wol - len gehn. Lebt wohl, lebt wohl, auf Wie - der - sehn!

242

1. D. Wie - der - sehn, auf Wie - der - sehn. [94]

3. D. Wie - der - sehn, auf Wie - der - sehn. [94] (Alle ab)

T. auf Wie - der - sehn, auf Wie - der - sehn. [59]

P. auf Wie - der - sehn, auf Wie - der - sehn. [53]

Kl. Fg. Vl. Hr. Hr.

Verwandlung

Das Theater wird in ein prächtiges ägyptisches Zimmer verwandelt.

[Neunter Auftritt]

Zwei Sklaven tragen schöne Polster nebst einem prächtigen, türkischen Tisch heraus, breiten Teppiche auf; sodann kommt der dritte Sklave

Dritter Sklave Hahaha!
Erster Sklave Pst! Pst!
Zweiter Sklave Was soll denn das Lachen?
Dritter Sklave Unser Peiniger, der alles belauschende Mohr wird morgen sicherlich gehangen oder gespießt. — Pamina! — Hahaha!
Erster Sklave Nun?
Dritter Sklave Das reizende Mädchen! — Hahaha!
Zweiter Sklave Nun?
Dritter Sklave Ist entsprungen.
Erster und zweiter Sklave Entsprungen?
Erster Sklave Und sie entkam?
Dritter Sklave Unfehlbar! — Wenigstens ist's mein wahrer Wunsch.
Erster Sklave O, Dank euch, ihr guten Götter! Ihr habt meine Bitte erhört.
Dritter Sklave Sagt' ich euch nicht immer, es wird doch ein Tag für uns scheinen, wo wir gerochen, und der schwarze Monostatos bestraft werden wird?

Zweiter Sklave Was spricht nun der Mohr zu der Geschichte?
Erster Sklave Er weiß doch davon?
Dritter Sklave. Natürlich! Sie entlief vor seinen Augen. — Wie mir eipige Brüder erzählten, die im Garten arbeiteten und von weitem sahen und hörten, so ist der Mohr nicht mehr zu retten; auch wenn Pamina von Sarastros Gefolge wieder eingebracht würde.
Erster und zweiter Sklave Wieso?
Dritter Sklave Du kennst ja den üppigen Wanst und seine Weise; das Mädchen aber war klüger, als ich dachte. — In dem Augenblicke, als er zu siegen glaubte, rief sie Sarastros Namen: das erschütterte den Mohren; er blieb stumm und unbeweglich stehen. — Indes lief Pamina nach dem Kanal und schiffte von selbst in einer Gondel dem Palmenwäldchen zu.
Erster Sklave O, wie wird das schüchterne Reh mit Todesangst dem Palast ihrer zärtlichen Mutter zueilen!

Zehnter Auftritt

Monostatos (von innen) Vorige

Monostatos He, Sklaven!
Erster Sklave Monostatos' Stimme!
Monostatos He, Sklaven! Schafft Fesseln herbei!
Die drei Sklaven Fesseln?
Erster Sklave (läuft zur Seitentür). Doch nicht für Pamina? O ihr Götter! Da seht, Brüder, das Mädchen ist gefangen.

Zweiter und dritter Sklave Pamina? — Schrecklicher Anblick!
Erster Sklave Seht, wie der unbarmherzige Teufel sie bei ihren zarten Händchen faßt — das halt ich nicht aus. (Geht auf die andere Seite ab.)
Zweiter Sklave. Ich noch weniger. — (Auch dortab.)
Dritter Sklave. So was sehen zu müssen ist Höllenmarter! (Ab.)

Elfter Auftritt

Monostatos Pamina (die von Sklaven hereingeführt wird)

Nº 6 Terzett

Allegro molto Monostatos (sehr schnell) Pamina

M. Pm. Du fei-nes Täub-chen, nur he - rein. O welch ein Scheu-sal, welch ein

G. Orch. *f* *p* Str. Fg. u. Hrn.

6 Monostatos Pamina

M. M. Schrei'n! Ver-lo-ren ist dein Le-ben! Der Tod macht mich nicht be-ben, nur mei-ne

1. VI. *tr* *tr* *tr* *fp* *f*

11

Pm.

Mut-ter — dau - - ert mich; sie stirbt vor Gram ganz si - - cher-

p Str.

17

Pm. M.

Monostatos (Sie legen ihr Fesseln an) Pamina

lich. He, Sklaven, legt ihr Fesseln an! Mein Haß soll dich ver - der-ben. O

tr *tr* *tr* *cresc.* *f.*

22

Pm.

laß mich lie - ber ster-ben, weil nichts, — Bar - bar! — dich rüh-ren

p *G.Orch. cresc.* *f.*

(Sie sinkt ohnmächtig auf ein Sopha) Monostatos (Die Sklaven gehen ab)

27

Pm. M.

kann. [56] Nun fort, nun fort! Laßt mich bei ihr al - lein.

f. *1. Vl.*

Zwölfter Auftritt

Papageno Vorige

Papageno (von außen am Fenster, ohne gleich gesehen zu werden)

33

P.

Wo bin ich wohl? wo mag ich

1. Vl. u. Fl.

39

P.

sein? A - ha! da find ich Leu-te. Ge-wagt, ich geh hin-ein!

1. Vl. u. Fg. *Fl. u. 1. Vl.*

45

P. Schön Mäd-chen, jung und

Fg. u. I. Vl.

50

M. **Monostatos**

(Monostatos Hul das ist der Teu - fel si - cher-
u. Papageno
beschen sich,
erschrecken ei-
ner über den
andern)

P. fein, viel wei-Ber noch als Kreide. Hul das ist der Teu - fel si - cher-

Fl. *f* Bläs. *p* Str.

57

M. lich, das ist der Teu - fel si - cher-lich! Hab Mit-leid!

P. lich, das ist der Teu - fel si - cher-lich! Hab Mit-leid! ver -

Bläs. Str. Bläs.

64

M. ver-scho-ne mich! Hul Hul Hul Hul (Laufen
beide ab)

P. schone mich! Hul Hul Hul Hul [56]

Str. Bläs. u. Str.

Dreizehnter Auftritt

Pamina (allein).

~~Pamina (spricht wie im Traum). Mutter — Mutter
— Mutter! (Sie erholt sich, sieht sich um.) Wie? — Noch
schlägt dieses Herz? — [Noch nicht vernichtet?]~~

~~Zu neuen Qualen erwacht? — O, das ist hart, sehr
hart! — Mir bitterer als der Tod!~~

No. 6b Arie

(Konzertarie „Nehmt meinen Dank“, KV 383)

Andante

dolce
segue *p* *fp* *fp* *cresc.*

5
Ist dies der Mann, der hold und teu - er, die Lie - be

9
die - sem Her - zen ver - spricht? Lang brennt in mir ein dun - kles

12
Feu - er, sengt mich die Glut? sengt mich die Glut? Ich weiß es nicht. Doch

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of a piano introduction and a vocal line. The piano introduction starts with a *p* dynamic and includes markings for *dolce*, *segue*, *fp*, and *cresc.*. The vocal line begins at measure 5 with the lyrics 'Ist dies der Mann, der hold und teu - er, die Lie - be'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The vocal line continues at measure 9 with 'die - sem Her - zen ver - spricht? Lang brennt in mir ein dun - kles' and at measure 12 with 'Feu - er, sengt mich die Glut? sengt mich die Glut? Ich weiß es nicht. Doch'. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment throughout.

16

sagt, doch sagt, wa-rum sollt' ich im Le - ben sagt, wa - rum sollt' ich im

20

Le - ben nie-mals ver-spü-ren sü - ße Schuld? Darf ich,

25

darf ich, als Frau nicht da-nach stre - ben, sie zu ge - nie ßen? Doch Ge -

29

duld, darf ich, darf ich, als Frau nicht da-nach stre - ben, sie zu ge -

33

nie - Ben? Doch Ge - duld! Ge - duld! Ge -

37

duld! War's nur, dass ihn mein Schick - sal

41

rühr - te: Des Mäd - chens un - ver - schul - det Los? Sa - ras - tro ist's, der mich ent -

45

führ - te fort aus des Hei - mat - lan - des Schoß musst' mich der graus' - ge

48

Dä - mon lei - ten. Doch

51

glaubt, doch glaubt es mir ich bin be - reit, doch

54

glaubt es mir, ich bin be - reit, für ihn, den Prinz, die

57

Lie - be zu strei - ten. Sei auch der Tod, sei auch der Tod der Prüfung

cresc.

61

Preis, der Prü - fung Preis. Sei auch der Tod

p *pp*

66

Sei auch der Tod der Prü-fung Preis Sei auch der Tod der Prü - fung

P cresc. *sf* *p*

69

Preis, der Preis der Preis der

72

Preis.

Nº 7 Duett

Andantino Pamina

Pm. Bei Män-nern, wel-che Lie-be füh-len, fehlt auch ein

Kl.

Str. *p* Str.

Hrn.

5

Pm. gu-tes Her-ze nicht. Papageno

P. Die sü-Ben Trie-be mit-zu-füh-len, ist dann des An-der-n schön-ste

10

Pm. Wir wol-len uns der Lie-be freun, wir le-ben durch die Lieb al-lein, wir le-ben

P. Pflicht. Wir wol-len uns der Lie-be freun, wir le-ben durch die Lieb al-lein, wir le-ben

f *f*

pp *mf*

15

Pm. durch die Lieb al-lein. Die Lieb ver-sü-Bet je-de

P. durch die Lieb al-lein.

Kl. 1. Vl.

p Str.

Hrn.

20

Pm. Pla-ge, ihr op-fert je - de Kre - a - tur.

P. Sie wür-zet uns-re Le - bens-

24

Pm. Ihr ho - her Zweck zeigt ganz - ge -

P. ta - ge, sie wirkt im Krei - se der - Na - tur. Ihr ho - her Zweck zeigt ganz ge -

28

Pm. nau nichts Ed-lers sei, als Mann und Frau, nichts Ed-lers sei, als Mann und

P. nau nichts Ed-lers sei, als Mann und Frau, nichts Ed-lers sei, als Mann und

32

Pm. Frau. Mann und Mann und Frau und Frau, Mann und

P. Frau. kl. Mann und Mann Bläs. und Frau und Frau, Mann und

sotto voce *sotto voce*

dolce *p Str.* *Str.*

Fg. u. Hrn. Fg.

37 *f* *p* *sotto voce*

Pm. Mann, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an. Frau und
 Frau, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an. Mann und

P. Mann, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an. Frau und
 Frau, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an. Mann und

f Str. *p* Kl. *f*g.

41 *f* *p*

Pm. Frau, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an,
 Frau, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an,

P. Frau, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an,
 Frau, und Frau und Mann, rei - chen an die Gott - heit an,

f *p* *fp*

45

Pm. — die Gott - heit an — [an] die Gott - heit an. [72] (Beide ab)

P. an die Gott - heit an, an die Gott - heit an. [72]

cresc. *f* *p*

Verwandlung

Das Theater verwandelt sich in einen Hain. Ganz im Grunde der Bühne ist ein schöner Tempel, worauf diese Worte stehen: „Tempel der Weisheit“. Dieser Tempel führt mit Säulen zu zwei anderen Tempeln, rechts auf dem einen steht: „Tempel der Vernunft“, links steht: „Tempel der Natur“.

Fünftehnter Auftritt

Drei Knaben führen Tamino herein, jeder hat einen silbernen Palmenzweig in der Hand.

Nº 8 Finale

Larghetto

Fl.u.Kl.

7

Vc;Pauk. Str.

1. u. 2. Knabe

3. Knabe Zum Zie-le führt dich die-se Bahn, doch

Zum Zie-le führt dich die-se Bahn, doch

12

1. K. muß du, Jüng-ling, mu - tig sie - gen. Drum hö-re uns-re Leh-re an: Sei standhaft,

2. K. muß du, Jüng-ling, mu - tig sie - gen. Drum hö-re uns-re Leh-re an: Sei standhaft,

3. K. muß du, Jüng-ling, mu - tig sie - gen. Drum hö-re uns-re Leh-re an: Sei standhaft,

17

1. K. duld-sam und ver-schwie-gen! Tamino

2. K. duld-sam und ver-schwie-gen! Ihr hol-den Klei - nen sagt mir an, ob ich Pa -

T. duld-sam und ver-schwie-gen! Ihr hol-den Klei - nen sagt mir an, ob ich Pa -

21

1. u. 2. Knabe

3. Knabe Dies kund-zu-tun, steht uns nicht an: Sei

mi - na ret - ten kann? Dies kund-zu-tun, steht uns nicht an: Sei

Fig.

25

1. K. stand - haft, duld - sam, und ver - schwie - gen! be - wä - re dich, denk stets da -

3. K. stand - haft, duld - sam, und ver - schwie - gen! be - wä - re dich, denk stets da -

ten. ten. ten.

30

1. K. an, - Dann Jüng - ling wirst _____ du end - lich sie - gen, dann Jüng - ling wirst _____

3. K. an, - Dann Jüng - ling wirst du end - lich sie - gen, dann Jüng - ling

tr. gen. G. Orch.

34

1. K. _____ du end - lich sie - gen. [113] (Gehen ab)

3. K. _____ du end - lich sie tr - gen. [113]

39 *Rezitativo*
Tamino

T. Die Weis - heits - leh - re die - ser Kna - ben sei e - wig mir ins Herz ge - gra - ben.

Str. *p*

42

T. Wo bin ich nun? was wird mit mir? Ist dies der Sitz der Göt - ter hier?

fp

46

T. Doch zeigen die Pforten, es zeigen die Säulen, dass Klugheit und

49 **Allegro**

T. Arbeit und Künste hier weilen; wo Tätigkeit thronet und

53 **Allegro assai**

T. Mü - - ßigang weicht, erhält seine Herrschaft das Laster nicht leicht.

57

T. Ich wage mich mutig zur Pforte hin-ein, die Absicht ist

60

T. edel und lauter und rein. ————— Erzitt-re, feiger Bö - sewicht!

G. Orch.

65 (Er geht an die Pforte)

T. Pa-mi-nen ret-ten, Pa-mi-nen ret-ten ist mir Pflicht.

VI. *p*

69 zur rechten Seite, macht sie auf, und als er hinein will, hört man von fern eine Stimme: **Priester** **Tamino**

T. Zu-rück! Zu-rück? Zu-rück?

Fl. *f* *p* *f*

Str. *f*

74 (Er geht zur linken Pforte; eine Stimme von innen: **Priester** **Tamino**)

T. so wag ich hier mein Glück. Zu-rück! Auch

Fl. *f* *p* *f*

Str. *f*

79 (Sieht sich um)

T. hier ruft man „zu-rück“? Da seh ich noch ei-ne Tür! viel-leicht find ich den Ein-gang

Str. u. Bläs. *f*

82 **Adagio** (Er klopft, ein alter Priester erscheint)

T. hier.

Pr. **Priester** **Adagio** Wo willst du, kühner

VI. *f* *p* *f*

Str. *f*

87 *Andante, a tempo*

T. *Der Lieb und Tu - gend Ei - gen -*

Pr. *Fremdling hin? Was suchst du hier im Hei - ligtum?*

Kl. *dolce*

Fg. Vc.

90

T. *tum.*

Pr. *Die Worte sind von ho - hem Sinn! Al - lein, wie willst du die - se fin - den? Dich lei - tet*

Str. *mfp*

p

93 *[a tempo, Adagio]*

T. *Nur Ra - che für den*

Pr. *Lieb und Tu - gend nicht, weil Tod und Ra - che dich ent - zün - den.*

cresc.

f

95 *(schnell)*

T. *Bö - sewicht! Sa - ra - stro herrscht in die - sen*

Pr. *Den wirst du wohl bei uns nicht fin - den.*

97

T. (schnell) Gründen? Doch in dem Weisheitstempel nicht?

Pr. (langsam) Ja, ja! Sa - rastro herrschet hier. Er herrscht im

100

T. (Will gehen) So ist denn al - les Heuche - lei!

Pr. Weisheitstempel hier. Willst du schon wiedergehn?

104

T. Ja, ich will gehn, froh und frei, nie euren Tempel sehn!

Pr. Erklär dich näher mir, dich

108

T. Sa - ra-stro wohnt hier, das ist mir schon ge-nug.

Pr. täuscht ein Betrug.

Ob. u. Fg. Str. *fp*

111

T. 

Pr. 

Wenn du dein Leben liebst, so rede, bleibe da! Sa-rastro hassest du?

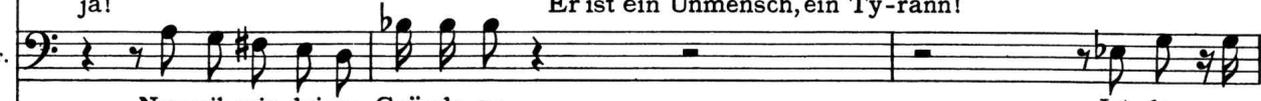
p. *fp*



114

T. 

ja! Er ist ein Unmensch, ein Ty-rann!

Pr. 

Nun gib mir dei-ne Gründe an. Ist das, was

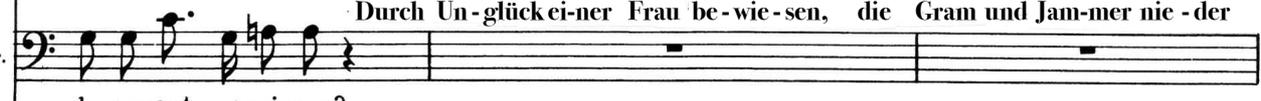
p. *f* *f*



117

T. 

Durch Un-glück ei-ner Frau be-wie-sen, die Gram und Jam-mer nie-der

Pr. 

du gesagt, er-wiesen?

p.



120

T. 

drückt.

Pr. 

Auch dich hat sie be-reits be-rückt? Sie lügt, säht Zwie-tracht, scha-det viel, du Jüng-ling



123

T. Die

Pr. glaubst dem Zungenspiel? O, leg-te doch Sarastro dir die Absicht seiner Handlung für!

126

T. Absicht ist nur all-zu klar! Reiß nicht der Räuber ohn Erbarmen Pa - minen aus der Mutter Armen?

Pr. Ja,

129

T. Wo ist sie, die er uns geraubt? Man op-fer-te vielleicht sie

Pr. Jüngling, was du sagst, ist wahr.

131

T. schon? Er-klär dies

Pr. Dir dies zu sa-gen, teu-rer Sohn, ist jetzt-und mir noch nicht er-laubt.

134

T. Rät-sel, täusch mich nicht! Wann al - so

Pr. Die Zun-ge bin-det Eid und Pflicht.

136

Andante

T. wird die Decke schwinden?

Pr. So - bald dich führt der Freundschaft Hand ins Hei - lig - tum zum ew' - gen

139

(allein)

T. [93] O ew'ge Nacht! Wann wirst du schwinden? wann wird das Licht mein Auge

Pr. Band. (Geht ab)

143

T. finden? Bald, bald, bald, sagt ihr, oder

Ten. I, II *sotto voce*

Chor (von innen) Bald, bald, Jüngling, o - der nie!

Baß I, II *sotto voce*

Pos.

Str.

147

T. nie? ihr Un-sicht - ba - ren, sa - get mir, lebt denn Pa - mi - na

fp

149

T. noch? Sie lebt? sie lebt? Ich

sotto voce
Chor Pa-mi - na, Pa-mi - na le - bet noch!

sotto voce

Pos.
Str. Str. *f*

153

T. dan-ke euch da-für. O wenn ich doch im Stande wä-re, All-mächti-ge, zu eurer Eh-re, mit

f

156

T. je - dem To-ne mei-nen Dank zu schil-dern, wie er hier, hier - ent-sprang.

(Aufs Herz deutend)

p *f*

Andante

(Er spielt, sogleich kommen Tiere von allen Arten hervor, ihm zuzuhören.
Er hört auf, und sie fliehen. Die Vögel pfeifen dazu)

Fl. *p*

163

167

Tamino

T. Wie stark ist nicht dein Zau - ber-ton, weil, hol - - de Flö - te, holde

172

T. Flö - te, durch__ dein Spie - len selbst wil-de Tie-re Freu-de füh - len. (spielt)

176

T. Wie stark ist nicht dein

179

T. Zau - berton, weil, hol-de

182

T. Flö - te, durch dein Spie - len, hol - de Flö - te, durch dein Spie - len selbst

186

T. wil - de Tie - re Freu - de... Doch, nur Pa - mi - na, nur Pa - mi - na bleibt da - von, nur Pa -

191

T. mi - na bleibt da - von! Pa - mi - na! Pa -

196

T. mi - na, hö - - re, hö - remich!

200

T. Um - sonst, umsonst! Wo? wo?

204

T. (spielt)

wo, ach wo, wo find ich dich? Papageno (antwortet von innen mit seinem Flötchen) Ha, das

P.

tr *cresc.* *f* Fl.

208

T. (spielt) (spielt)

ist Pa-page-nos Ton! Viel -

P. (antwortet) (antwortet)

Fl.

212 **Presto** **Adagio**

T. leicht saher Pami-na schon, viel - leicht eilt sie mit ihm zu mir! viel - leicht! viel -

P. *pp* Str. u. Fg. *ff* *p*

217 **Presto**

T. leicht führt mich der Ton zu ihr, führt mich der Ton zu ihr, führt

P. *fp* *fp*

222 [83]

T. mich der Ton, der Ton, zu ihr. (Eilt ab)

P. *fp* *cresc.* *f* *p* Str.

Sechzehnter Auftritt

Papageno Pamina (ohne Fesseln)

Andante
Pamina 228

Schnelle Fü-ße, rascher Mut schützt vor Fein - des List und Wut. Fänden

Papageno

Schnelle Fü-ße rascher Mut schützt vor Fein - des List und Wut. Fänden

Andante Str. *p*

Hrn.

232

wir Ta-mi - no doch,sonst er - wischen,sonsterwischen sie uns noch! Fänden

wir Ta-mi - no doch,sonst er - wischen,sonsterwischen sie uns noch! Fänden

sf p

236

wir Ta - mi - no doch,sonst er - wischen,sonst erwischen sie uns noch!

wir Ta - mi - no doch,sonst er - wischen,sonst erwischen sie uns noch!

Holzbl. *sf p*

240

Hol - - der Jüng - ling!

Stille, stille, stille, stille, ich kann's besser! (pfeift)

1. Vl. *tr.*

244 (Tamino antwortet von innen auf seiner Flöte)

Pm. Welche Freu-deist wohl größer? Freund Ta-

P. Welche Freu-deist wohl größer? Freund Ta-

Ob. Fl. Hr. Str. *p*

250

Pm. mi - no hört uns schon! Hieher kam der Flö - ten - ton! — Welch ein Glück, wenn ich ihn

P. mi - no hört uns schon! Hieher kam der Flö - ten - ton! — Welch ein Glück, wenn ich ihn

cresc. *f* G. Orch. *p*

255

Pm. fin - del Nur ge - schwinde, nur geschwinde, nur ge - schwinde. Welch ein Glück, wenn ich ihn

P. fin - del Nur ge - schwinde, nur geschwinde, nur ge - schwinde. Welch ein Glück, wenn ich ihn

sf *p* Str.

259

Pm. finde! Nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur geschwinde, nur ge -

P. finde! Nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur ge - schwinde, nur geschwinde, nur ge -

Bläs. *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

Siebzehnter Auftritt
Vorige Monostatos

263

Pm. schwin-de, nur ge-schwin-de, nur ge - schwin-de!

M. **Monostatos** (ihrer spottend) Nur ge - schwin-de, nur ge-schwin-de, nur ge -

P. schwin-de, nur ge-schwin-de, nur ge - schwin-de! (Sie wollen hineingehen)

265 **Allegro**

M. schwinde! Ha, hab ich euch noch erwischt! Nur herbei mit Stahl und

Ob. u. Fg.

f Str. *sfp*

Hrn.

270

M. Ei - sen; wart, man wird euch streng ver-wei-sen, streng ver-wei-sen, streng ver-wei-sen. Den Mo-

f *sfp* *cresc.* f

274

M. no-statos be - rücken! Nur her-bei mit Band und Stricken! He, ihr Skla-ven, kommt her-

sfp f p f p

279 Pamina

Pm. Ach, nun ist's mit uns vor-bei! [77]

M. bei! He, ihr Sklaven, kommt her-bei! (Sklaven kommen mit Fesseln)

P. Papageno Ach, nun ist's mit uns vor-bei Wer viel

284

P. wagt, wer viel wagt, wer viel wagt, gewinnt oft viel! Komm, du schönes Glocken-

Hrn. Fg. Str. pizz.

289 (Papageno spielt auf sei-

P. spiel, laß die Glöckchen klingen, klingen, daß die Ohren ih-nen singen! [77]

Glockenspiel

Gisp. u. Str. 8 sempre stacc.

295 nem Glockenspiel. Sogleich tanzen und singen Monostatos und die Sklaven und gehen unter dem Gesange marschmä-

1sp. big ab.)

8

301 Monostatos und Sklaven

M. Ten. I, II
Chor Baß

Das klinget so herrlich, das klinget so schön! La-ra-la la la

Gfsp.

M.

la-ra-la la la la-ra-la! Nie hab ich so et-was ge-hört und ge-

Gfsp.

M.

sehn! La-ra-la la la la-ra-la la la la-ra-la! Nie hab ich so et-was ge-

Gfsp.

(Gehen marschmäßig ab)

320

[M. 83]

M. hört, und ge-sehn! Lara-la la la la - rala la la la - ra-la!

Gls. p.

327

Pamina
Papageno

Pm. Könn-te je-der bra-ve Mann sol-che Glöckchen fin - den! Sei-ne Fein-de wür-dendann

P. Könn-te je-der bra-ve Mann sol-che Glöckchen fin - den! Sei-ne Fein-de wür-den dann

Str. p mf p mf

Hrn.

333

Pm. oh-ne Mü-he schwin-den, und er leb-te oh-ne sie in der be-sten Har-mo-nie,

P. oh-ne Mü-he schwin-den, und er leb-te oh-ne sie in der be-sten

Fl.u.Vl.

339

Pm. in der be - sten, be - sten Har-mo - nie! Nur der Freundschaft Har-mo-nie

P. Har-mo-nie, in der be - sten Har-mo - nie! Nur der Freundschaft Har-mo-nie

mf

345

Pm. mil-dert die Be - schwer-den; oh - ne die - se Sympa - thie ist kein Glück auf Er - den.

P. mil-dert die Be - schwer-den; oh - ne die - se Sympa - thie ist kein Glück auf Er - den.

p *mf* *p*

351 **Allegro maestoso****Papageno**

P. Was soll das bedeuten? Ich

(Ein starker Marsch mit Trompeten und Pauken fällt ein)

Sopran

Chor (von innen) Alt Es le-be Sara-stro! Sa - rastro le-be!

Tenor

Baß

Allegro maestoso

Trp. *f* *pk.* Str. *p*

356

Pamina

Pm. O Freund, nun ist's um uns getan, dies kündigt den Sa-ra-stro an!

P. zitt're, ich be-be!

tr *tr*

Vc.u.Fg.

360

P. wär ich ei - ne Maus, wie wollt ich mich verste-cken! Wär ich so klein wie Schnecken, so

363 Pamina

Die

kröch' ich in mein Haus. - Ach weh, was wer - den wir nun spre - chen? [95]

367

Wahr - heit, die Wahr - heit, wär sie auch Ver - brechen!

Trp.

Pk.

Achtzehnter Auftritt

Ein Zug von Gefolge; zuletzt fährt Sarastro auf einem Triumphwagen heraus, der von sechs Löwen gezogen wird. Vorige.

371

Chor

Sopr.

Alt Es

Ten.

Baß

G. Orch.

375

le - be Sa - ra - stro! Sa - ra - stro soll le - ben! Er ist es, dem wir uns mit

379 Stets mög er des Lebens als Weiser sich freun, stets mög er des Lebens als
 Freuden ergeben! Stets mög er des Lebens als Weiser sich freun, stets mög er des Lebens als
 Stets mög er des Lebens als

Ob. u. Fg.

384 Weiser sich freun. Er ist un-ser Ab-gott, dem al-le sich weihn, er ist un-ser Abgott, dem
 G. Orch.

388 al-le sich weihn, dem al-le sich weihn, dem al-le sich weihn. (Dieser Chor wird gesungen, bis Sarastro aus dem Wagen ist)

393 **Larghetto** Pamina (kniet)
 Pm. Herr, ich bin zwar Verbrecherin, ich

Streich. u. Holzbl.

Basset-Hrn.

p Str.

399

Pm.

woll-te dei-ner Macht ent-fliehn. Al-lein die Schuld ist nicht an mir! Dein bö-ser Knecht ver-lang-te

Bläs.

404

Pm.

Lie - be; darum, o Herr, ent-floh ich dir. Sarastro

s.

Steh auf, er - heit-re dich, o

408

s.

Lie-be! Denn oh - ne erst in dich zu dringen, weiß ich von deinem Herzen

ob.

412

s.

mehr: du lie - best ei - nen An - dern sehr, ei - nen

Fl.

416

s.

An-dern sehr. Zur Lie - bewill ich dich nicht zwingen, doch geb ich dir die Frei-heit

Str.

420

S. nicht, — zur Lie - be will ich dich nicht zwingen, doch, doch geb ich

Fl. Ob.
Vc.

424

Pamina

Pm. Mich ru - fet ja die Kindes -

S. dir die Frei - heit nicht.

427

Pm. pflicht, denn meine Mut - ter..

S. Steht in meiner Macht. Du würdest um dein Glück ge -

mf

430

Pm. Mir - klingt der Mutter - name sü - ße! Sie

S. bracht, wenn ich dich ihren Händen lie - ße.

Bläs. Str.

cresc. *f* *p*

434

Pm. ist - es, sie ist - es...

S. Ei - ne stol - ze Frau! Es darf die Ra - che sie nicht

mf *f* *fp*

438 *Rezitativ*

s. lei - ten, denn nur der Hass ver - füh - ret sie, aus ih - rem Wir - kungs - kreis zu schrei - ten: [85]

Neunzehnter Auftritt
Monostatos Tamino Vorige

441 **Allegro** Monostatos (führt den Tamino herein)

M. Nun stol - zer Jüng - ling, nur hie -

p Str. *f*g.

445

M. her! Hier ist Sa - ra - stro, un - ser Herr.

Pamina Er ist's! Tamino Ich

T. Sie ist's!

Fl.

450

Pm. glaub es kaum! Er ist's! Es schling mein Arm sich um ihn

T. Sie ist's! Es ist kein Traum!

84
457

Pm. her, und wenn es auch mein En - de

T. Es schling mein Arm sich um sie her, und wenn es auch mein En - de

Fg.

461

Pm. wär! [115] (Sie umarmen sich)

T. wär! [95]

M. Monostatos
Welch ei-ne Dreistigkeit! Gleich aus-ein-

Sopr. *f*

Chor Alt Was soll das hei - ßen?
Ten. *f*
Baß

465

M. an - der! Das geht zu weit! Dein Die - ner

(Er trennt sie) (kniet)

Viol. *f* *p* *mf* *f*

Fg.

470

M. liegt zu dei - nen Fü - ßen: laß den ver - weg - nen Frev - ler bü - ßen! Bedenk, wie

fp *fp*

474

M. frech der Kna-be ist! Durch die - ses selt - nen Vo - gels List wollt er Pa -

478

M. mi - na dir ent - füh - ren; al - lein ich wußt ihn aus - zu - spü - ren.

482

M. Du kennst mich! Mei - ne Wach - sam - keit... Sarastro
S. Verdient, daß

486

S. man ihr Lor - beer streut! He, gebt dem

490

M. Monostatos
S. Schon dei - ne Gna - de macht mich reich!
Eh - renmann so - gleich... nur sie - ben und

494

M. *(kniert)*
Ach Herr, ach Herr, den

S. sie - benzig Soh - len - streich!

499

M. Lohn ver - hofft ich nicht! [104] *(Monostatos wird abgeführt)*

S. Nicht Dank, es ist ja mei - ne Pflicht!

Chor

Sopr. *sotto voce*
Alt Es
Ten.
Baß *sotto voce*

503

f le - be Sa - ra - stro, der gött - li - che Wei - se! *sotto voce* Er loh - net und

f *sotto voce*

G. Orch. *f* *p*

Rezitativ

Sarastro

508

s. **Führt diese beiden**
 stra-fet in ähn - li - chem Kreise.

ob.
Str.

Rezitativ

513

Adagio, a tempo

s. **Fremdlinge in unsern Prüfungstempeln; bedeckt ih-re Häupter dann, sie müssen erst ge-**

Fl. Ob.

517

Presto

s. **rei - nigt sein. (Zwei bringen eine Art Sack, und bedecken die Häupter der beiden Fremden)**

[91] Sopr.
Chor Alt Wenn Tugend und Gerechtigkeit der Großen
Ten.
Baß

Presto
G. Orch. Pos. Pos.

525

Pfad mit Ruhm be - streut, der Großen Pfad mit Ruhm be - streut, mit Ruhm bestreut, mit Ruhm bestreut, dann

531 ist die Erd ein Him - mel - reich,
dann ist die Erd ein Himmel - reich, dann ist die
dann ist die Erd ein

537 Erd ein Himmel-reich, und Sterbli - che den Göttern gleich, und Sterb-liche den
Him - - mel-reich,

543 Göt - tern gleich; dann ist die Erd ein Himmelreich, und Sterb-liche den

549 Göt - tern gleich; dann ist die Erd ein Himmelreich, und Sterb-liche den

555

Göt - tern gleich, den Göt - - - tern, den Göt - tern gleich, den

sf

This system contains five measures of music. The vocal line features a melodic phrase with a long note on 'den' in measure 558. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

561

Göt - - - tern, den Göt - tern gleich, den Göt - tern gleich, den

sf

This system contains six measures of music. The vocal line continues the previous phrase. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns.

567

Göt - tern gleich, den Göt - - - tern gleich.

This system contains six measures of music. The vocal line concludes with a final note on 'gleich'. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns.

573

This system contains seven measures of music. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand with many accidentals, and a steady bass line in the left hand.

580

Bläs.

This system contains six measures of music. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and chords in the left hand. The system ends with a double bar line.